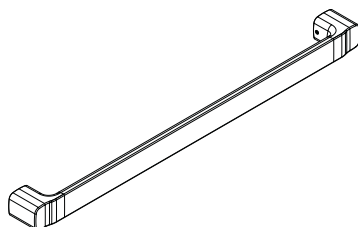
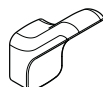


# AXOR

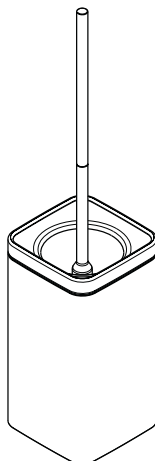
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	09
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16



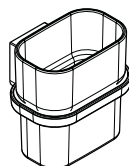
AXOR Urqiola  
42460XXX / 42460007 / 42480XXX



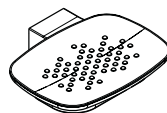
AXOR Urqiola  
42401XXX / 42401007



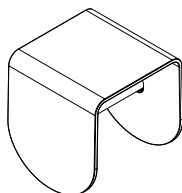
AXOR Urqiola  
42435XXX



AXOR Urqiola  
42434XXX



AXOR Urqiola  
42433XXX



AXOR Urqiola  
42436XXX / 42436007

INSTALLATION

## ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Es darf ausschließlich nur der Haltegriff 42430XXX zum Festhalten benutzt werden, die übrigen Produkte sind für diesen Einsatzzweck nicht geeignet.
- ⚠ Die ordnungsgemäße Befestigung und der feste Sitz der montierten Produkte ist in periodischen Abständen (jährlich) zu überprüfen.

## MONTAGEHINWEISE

- / Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

## SYMBOLERKLÄRUNG



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



MASSE (siehe Seite 17)

Mundgeblasene Teile - Maßabweichungen berechtigen nicht zu Reklamationen



REINIGUNG (siehe Seite 23)



SERVICETEILE (siehe Seite 22)

XXX = Farbcodierung

000 = chrom

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

MONTAGE (siehe Seite 18) 

## ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ N'utiliser que la poignée 42430XXX pour se retenir, les autres produits ne convenant pas à cette utilisation.
- ⚠ Vérifier à intervalles réguliers (une fois par an) la fixation correcte et la bonne assise des produits montés

## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

## DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



DIMENSIONS (voir pages 17)

Pièce soufflée artisanalement - Les différences de dimension ne justifient pas une réclamation.



NETTOYAGE (voir pages 23)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 22)

XXX = Couleurs

000 = chromé

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

MONTAGE (voir pages 18) 

## ⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ Use only the handle 42430XXX for support, the remaining products are not intended to be used as supports.
- ⚠ Check the proper attachment and tight seating of the installed products periodically (annually).

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

## ⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Per tenersi deve essere utilizzato esclusivamente l'impugnatura 42430XXX, gli altri prodotti non sono adatti per questo scopo d'impiego.
- ⚠ Il fissaggio a regola d'arte e la sede fissa dei prodotti montati va controllato a intervallo periodico (annualmente).

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

## SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



**DIMENSIONS** (see page 17)

The glass could be of a different size as illustrated due to it being blown by mouth.



**CLEANING** (see page 23)



**SPARE PARTS** (see page 22)

XXX = Colors

000 = chrome plated

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**INGOMBRI** (vedi pagg. 17)

Pezzi soffiati - Non si accettano dei reclami a causa di tolleranze dimensionali



**PULITURA** (vedi pagg. 23)



**PARTI DI RICAMBIO**

(vedi pagg. 22)

XXX = Trattamento

000 = cromato

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Solo debe utilizarse exclusivamente la manilla 42430XXX para sujetarse, los demás productos no son adecuados para este uso.
- ⚠ Debe comprobarse en intervalos periódicos (anualmente) que los productos montados estén bien fijados y asentados.

## INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

## DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



DIMENSIONES (ver página 17)

Piezas sopladas por la boca - Las diferencias de medida no dan derecho a reclamación



LIMPIAR (ver página 23)



REPUESTOS (ver página 22)

XXX = Acabados  
 000 = cromado  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Alleen de handgreep 42430XXX mag gebruikt worden om zich vast te houden, de overige producten zijn voor dat gebruikdoeleinde niet geschikt.
- ⚠ De reglementaire bevestiging en de vaste zitting van de gemonteerde producten moet regelmatig (jaarlijks) gecontroleerd worden.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

## SYMBOOLBESCHRIJVING



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



MATEN (zie blz. 17)

Mondgeblazen materiaal - Maatafwijkingen rechtvaardigen geen klachtmaties



REINIGEN (zie blz. 23)



SERVICE ONDERDELEN  
 (zie blz. 22)

XXX = Kleuren  
 000 = verchromd  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Man må udelukkende bruge håndtaget 42430XXX til at holde sig fast med. De øvrige produkter er ikke egnet til dette formål.
- ⚠ Den korrekte montering og position af monterede produkter skal kontrolleres i regelmæssige afstande (årligt).

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

## ⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Para se segurar ou apoiar só pode 42430XXX utilizar a pega, visto os outros produtos não serem adequados para esse fim.
- ⚠ A fixação e encaixe correctos dos produtos montados devem ser verificados periodicamente (anualmente).

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

## SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 17)

Mundblæste dele - der kan ikke reklameres mod småafvigelser.



RENGØRING (se s. 23)



RESERVEDELE (se s. 22)

XXX = Overflade  
000 = Krom  
250 = Brushed Gold-Optic  
310 = Polished RedGold  
330 = Polished Black Chrome  
340 = Brushed Black Chrome

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 17)

O vidro poderá apresentar diferenças em relação ao ilustrado devido ao facto de ser feito por sopro.



LIMPEZA (ver página 23)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO  
(ver página 22)

XXX = Acabamentos  
000 = cromado  
250 = Brushed Gold-Optic  
310 = Polished RedGold  
330 = Polished Black Chrome  
340 = Brushed Black Chrome

## △ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Do trzymania się może być używany jedynie uchwyt 42430XXX; pozostałe produkty nie nadają się do tego celu.
- △ W określonym czasie (co roku) należy sprawdzać właściwe zamocowanie i odpowiednie osadzenie zamontowanych produktów.

## WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

## OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 17)

Ustnie dmuchane elementy - różnice w wymiarach nie podlegają reklamacji



CZYSZCZENIE (patrz strona 23)



CZĘŚCI SERWISOWE  
(patrz strona 22)

XXX = Kody kolorów  
000 = chrom  
250 = Brushed Gold-Optic  
310 = Polished RedGold  
330 = Polished Black Chrome  
340 = Brushed Black Chrome

## △ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ K držení se smí používat výlučně držák 42430XXX, ostatní produkty nejsou vhodné pro tento účel použití.
- △ Upevnění podle předpisů a pevné usazení montovaných produktů je třeba kontrolovat v periodických časových intervalech (ročně).

## POKYNY K MONTÁŽI

- / Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

## POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 17)

Ručně foukané sklo - rozdíly v rozměrech neo-  
právňují k reklamací



ČIŠTĚNÍ (viz strana 23)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 22)

XXX = Kód povrchové úpravy  
000 = chrom  
250 = Brushed Gold-Optic  
310 = Polished RedGold  
330 = Polished Black Chrome  
340 = Brushed Black Chrome

## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Na držanie sa smie používať výlučne držiak 42430XXX, ostatné produkty nie sú vhodné na tento účel použitia.
- △ Upevnenie podľa predpisov a pevné osadenie montovaných produktov treba kontrolovať v periodických časových intervaloch (ročne).

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

## POPIS SYMBOLOV



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



ROZMERY (viď strana 17)

Sklo má byť inej veľkosti než je zobrazené, lebo sa vyfukuje ústami. Nie je nárok na reklamáciu.



ČISTENIE (viď strana 23)



SERVISNÉ DIELY (viď strana 22)

XXX = Farebné označenie

000 = chróm

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## △ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 握柄只用于握持42430XXX，其它产品不适用于此项使用用途。
- △ 应定期（每年）检查已装配好的产品是否正常固定和固定定位。

## 安装提示

- / 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！



大小 (参见第 17)

玻璃由于使用嘴吹开的，所以尺寸可能与图示不同。



清洗 (参见第 23)



备用零件 (参见第 22)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Для фиксации разрешается использовать исключительно рукоятку 42430XXX, остальные изделия непригодны для этой цели.
- ⚠ Надлежащее крепление и плотность посадки установленных изделий следует проверять регулярно (ежегодно).

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



### РАЗМЕРЫ (см. стр. 17)

Делали выполненные способом ручного дутья - отклонения размеров не являются основанием для рекламаций



### ОЧИСТКА (см. стр. 23)



### КОМПЛЕКТ (см. стр. 22)

XXX = Цветная кодировка  
 000 = хром  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Kapaszkodáshoz kizárólag csak a kapaszkodót 42430XXX szabad használni, a további termékek nem alkalmasak ilyen jellegű használatra.
- ⚠ A felszerelt termékek szabályszerű rögzítését és szilárd elhelyezkedését rendszeres időközönként (évente) ellenőrizni kell.

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



### MÉRETET (lásd a oldalon 17)

Füvött alkatrészek - a méretbeli eltérések nem jogosítanak fel reklamációra.



### TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 23)



### TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 22)

XXX = Szinkódolás  
 000 = króm  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome





## △ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsinettä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Vain kahvaa saa käyttää kiinnittämiseen 42430XXX, muut tuotteet eivät sovi käytettäväksi siihen tarkoitukseen.
- △ Asennettujen tuotteiden asianmukainen kiinnitys ja tiukkuus on tarkastettava säännöllisin väliajoin (vuosittain).

## ASENNUSOHJEET

- / Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

## △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Det är bara handtaget 42430XXX som får användas till att hålla fast sig i. Övriga produkter är inte lämpliga till detta.
- △ Alla monterade produkter ska kontrolleras regelbundet (varje år) så att de sitter fast ordentligt.

## MONTERINGSANVISNINGAR

- / När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

## MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



MITAT (katso sivu 17)

Käsinpuhalletut osat - mittapoikkeamat eivät ole peruste reklamaation tekemiselle.



PUHDISTUS (katso sivu 23)



VARAOSAT (katso sivu 22)

XXX = Värikoodaus

000 = kromi

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



MÅTTEN (se sidan 17)

Handtillverkade delar - mätavikelser berättigar inte till reklamationer



RENGÖRING (se sidan 23)



RESERVDELAR (se sidan 22)

XXX = Färgkodning

000 = krom

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome



## SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Fiksuoti reikia tik su rankena 42430XXX, kiti gaminiai šiam tikslui nepritaikyti.
- ⚠ Gaminį pritvirtinimo teisingumą ir patikimumą būtina periodiškai (kasmet) tikrinti.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

## SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 17)

Stiklinė gali būti įvairių dydžių



VALYMAS (žr. psl. 23)



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 22)

XXX = Spalvos

000 = chrom

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Za držanje se smije koristiti isključivo držak 42430XXX, svi ostali proizvodi su za tu svrhu neprikladni.
- ⚠ U redovitim vremenskim razmacima (jednom godišnje) valja provjeravati propisnu pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda.

## UPUTE ZA MONTAŽU

- / Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.

## OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 17)

Stakleni dijelovi - različitosti dimenzija ne predstavljaju razlog za reklamaciju proizvoda.



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 23)



REZERVNI DJELOVI

(pogledaj stranicu 22)

XXX = Boje

000 = krom

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Tutunmak 42430XXX için sadece tutamak kullanılabilir, diğer ürünler bu kullanıma uygun değildir.
- ⚠ Monte edilmiş ürünlerin talimatlara uygun sabitliği ve sıkı duruşu düzenli aralıklarla (yıllık) kontrol edilmelidir.

## MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

## ⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mânăș pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Utilizați exclusiv mânăș de sprijin 42430XXX pentru a vă sprijini, celelalte produse nu sunt potrivite pentru a fi utilizate cu acest scop.
- ⚠ Fixarea corespunzătoare și poziția fixă a produselor montate trebuie verificate la intervale regulate (anual).

## INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

## SİMGE AÇIKLAMASI



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 17)

Ağza üfleme yapan parçalar -ölçü sapmaları- şikayet nedeni değildir



TEMİZLEME (bakınız sayfa 23)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 22)

XXX = Renkler

000 = krom

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 17)

Piese fabricate manual - diferențele de dimensiuni nu pot considera motivul unei reclamații.



CURĂȚARE (vezi pag. 23)



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 22)

XXX = Coduri de culori

000 = crom

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome



## ⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για κράτημα μόνο η λαβή 42430XXX. Τα υπόλοιπα προϊόντα είναι ακατάλληλα για τη χρήση αυτή.
- ⚠ Θα πρέπει να ελέγχετε ανά διαστήματα (ετησίως) αν η στερέωση εξακολουθεί να είναι επαρκής και αν τα τοποθετημένα προϊόντα στηρίζονται καλά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 17)

Τα τμήματα ελεύθερης σηματοδότησης και οι αποκλίσεις από τις διαστάσεις δεν δικαιολογούν τα όποια παράπονα.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 23)



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 22)

XXX = Χρώματα

000 = Επιχρωμωμένο

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Za držanje se sme uporabljati izključno držalni ročaj 42430XXX, preostali proizvodi niso primerni za tovrstno uporabo.
- ⚠ V periodičnih presledkih (letno) je treba preverjati pravilno pritrditev in trdnost naseda montiranih proizvodov.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

## OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislinol!



MERE (glejte stran 17)

Ustno pihani deli - odstopanja v velikosti niso razlog za reklamacijo.



ČIŠČENJE (glejte stran 23)



REZERVNI DELI (glejte stran 22)

XXX = Barve

000 = krom

250 = Brushed Gold-Optic

310 = Polished RedGold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome



## ⚠ OHUTUSJUHISED

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Käepidet 42430XXX võib kasutada ainult kinnihoidmiseks, ülejäänud tooted ei sobi selleks kasutusotstarbeks.
- ⚠ Monteeritud toote nõuetekohast paigaldust ja kinnitust tuleb korrapäraselt (kord aastas) kontrollida.

## PAIGALDAMISJUHISED

- / Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

## ⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Turēšanai drīkst izmantot vienīgi rokturi 42430XXX, pārējie produkti nav piemēroti šim nolūkam.
- ⚠ Nepieciešams periodiski (reizi gadā) pārbaudīt, vai uzmontētie produkti ir pareizi piestiprināti un labi turas.

## NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

## SŪMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!



MÕÕTUDE (vt lk 17)

Klaas võib olla erimõõduline, kuna see on suuga puhutud. Kaebus pole õigustatud.



PUHASTAMINE (vt lk 23)



VARUOSAD (vt lk 22)

XXX = Värvid  
 000 = kroom  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## SIMBOLU NOZĪME



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



IZMĒRUS (skat. lpp. 17)

Izpūstas stikla daļas - izmēru atšķirības nevar būt reklamācijas iemesls.



TĪRĪŠANA (skat. lpp. 23)



REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 22)

XXX = Krāsu kodi  
 000 = hroma  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Za držanje sme da se koristi isključivo drška 42430XXX, svi ostali proizvodi su za tu svrhu nepodesni.
- ⚠ Propisna pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda treba redovno da se proverava (jednom godišnje).

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

## OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 17)

Ručno napravljeni stakleni delovi - odstupanje dimenzija ne predstavlja razlog za reklamaciju proizvoda.



ČIŠĆENJE (vidi stranu 23)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 22)

XXX = Oznake boja  
 000 = hrom  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ For å holde seg fast skal kun håndtaket brukes 42430XXX. De øvrige produktene er ikke egnet for dette bruk.
- ⚠ De monterte produktene skal regelmessig sjekkes om de er ordentlig festet og om de sitter fast.

## MONTAGEHENVISNINGER

- / Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonale, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.

## SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 17)

Munnblåste deler - Måldifferanser gir ingen rett til reklamasjon



RENGJØRING (se side 23)



SERVICEDELER (se side 22)

XXX = Fargekode  
 000 = krom  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## ⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ За хващане да се използва само дръжката 42430XXX, останалите продукти не са подходящи за тази цел.
- ⚠ Правилното закрепване и правилното разположение на монтираните продукти трябва да се проверява периодически (ежегодно).

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

## ⚠ UDHËZIME SIGURIE

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Vetëm doreza 42430XXX mund të përdoret për t'u mbajtur. Të gjitha produktet e tjera nuk janë të përshtatshme për këtë qëllim.
- ⚠ Montimi dhe pozicioni sipas rregullave i produkteve të montuara duhet verifikuar periodikisht (një herë në vit).

## UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 17)

Ръчно духани части - Отклоненията от размерите не могат да бъдат повод за рекламация.



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 23)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 22)

XXX = Цветово кодиране  
 000 = хром  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

## PËRSHKRIMI I SIMBOLIT



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



PËRMASAT (shih faqen 17)

Pjesë të fryra me gojë - devijime nga përmasat nuk ju japin të drejtën të bëni reklamacion



PASTRIMI (shih faqen 23)



PJESËT E SERVISIT (shih faqen 22)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave  
 000 = krom  
 250 = Brushed Gold-Optic  
 310 = Polished RedGold  
 330 = Polished Black Chrome  
 340 = Brushed Black Chrome

### ⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.


⚠ يحظر استخدام المقيض إلا من أجل التثبيت فحسب 42430XXX. وبالنسبة لبقية المنتجات الأخرى، فهي غير صالحة لهذا الغرض من الاستخدام.


⚠ يتعين التأكد من أن حالة التثبيت مطابقة للشروط المحددة والتأكد من الوضع الثابت للمنتجات المركبة على فترات منتظمة (سنوياً)

### تعليمات التركيب


/ عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.


### وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

أبعاد (راجع صفحة 17) 

قد يسبب البخار المتراكم على القطع تغييراً في الأبعاد الحقيقية، ولذلك فإنه لا يلزم المطابقة بتوصيلات.

التنظيف (راجع صفحة 23) 

قطع الغيار (راجع صفحة 22) 

XXX = الألوان

000 = كروم

Brushed Gold-Optic = 250

Polished RedGold = 310

Polished Black Chrome = 330

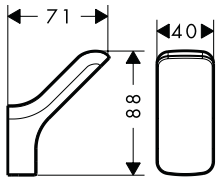
Brushed Black Chrome = 340

التركيب (راجع صفحة 18) 

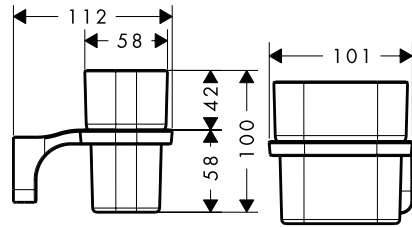




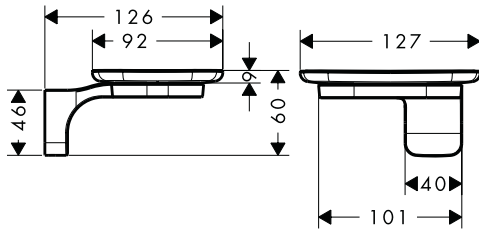
AXOR Urquiola  
42401XXX / 42401007



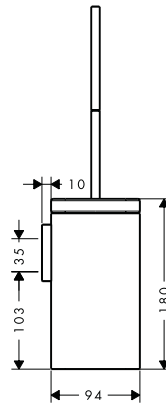
AXOR Urquiola  
42434XXX



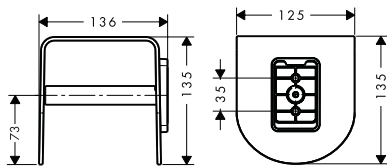
AXOR Urquiola  
42433XXX



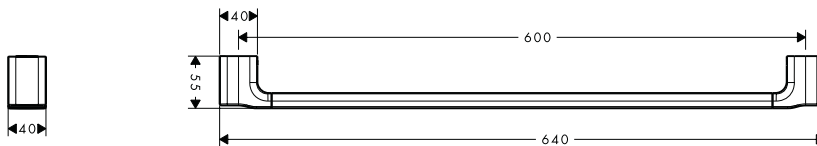
AXOR Urquiola  
42435XXX



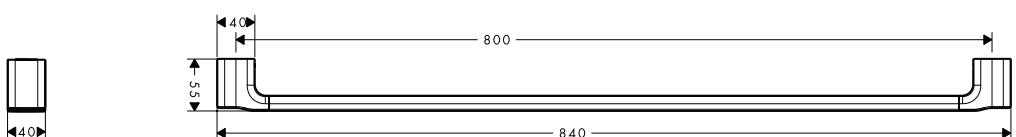
AXOR Urquiola  
42436XXX / 42436007



AXOR Urquiola  
42460XXX / 42460007

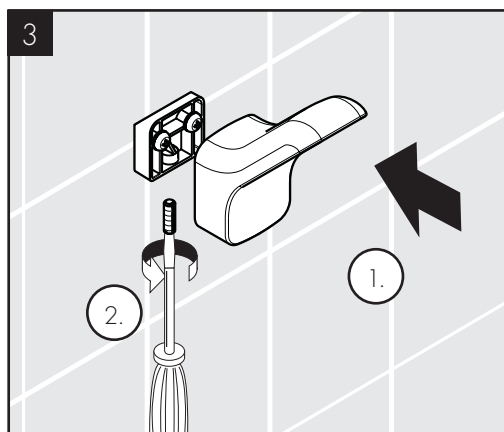
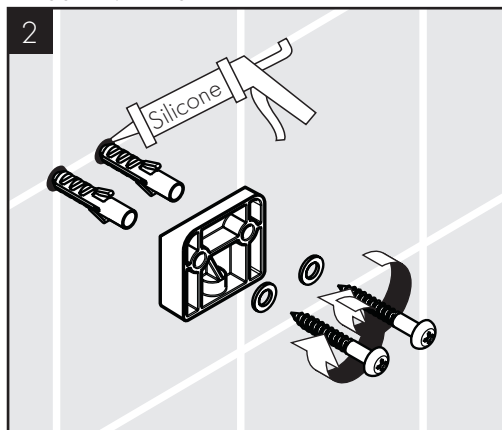
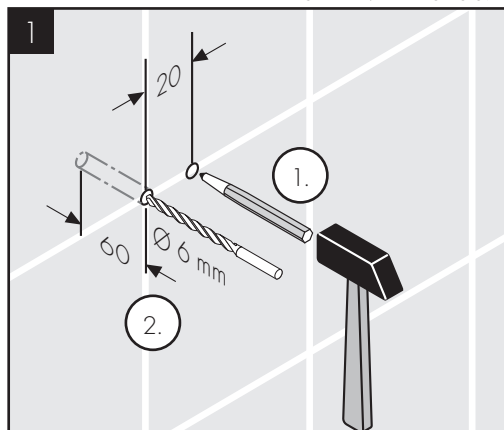


AXOR Urquiola  
42480XXX



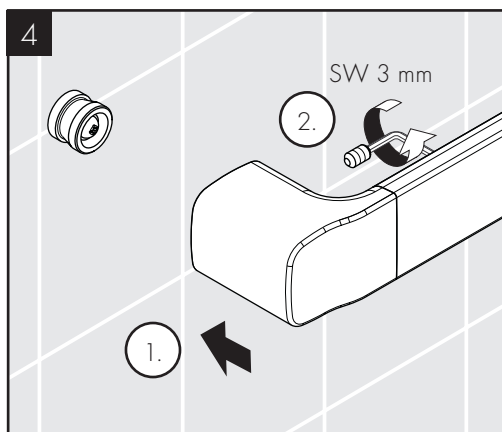
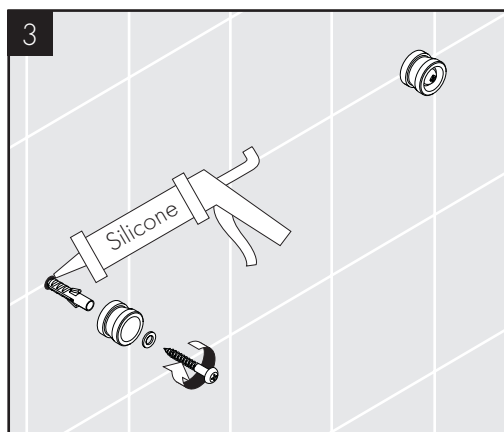
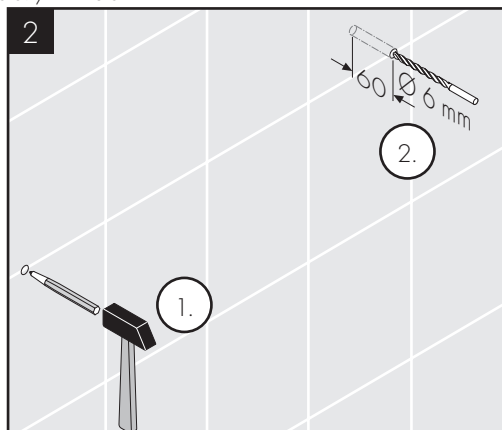
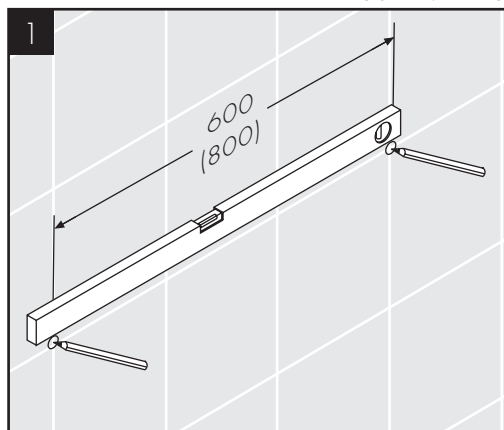


42401XXX/42401007 / 42433XXX/42434XXX



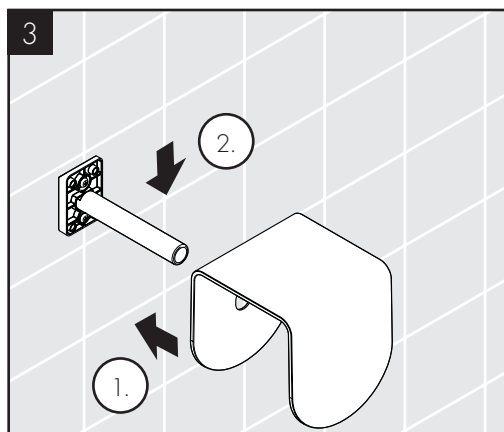
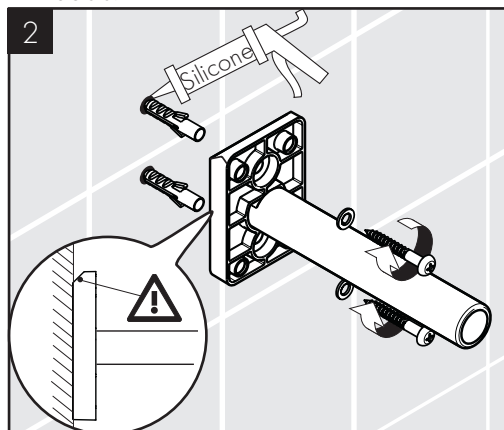
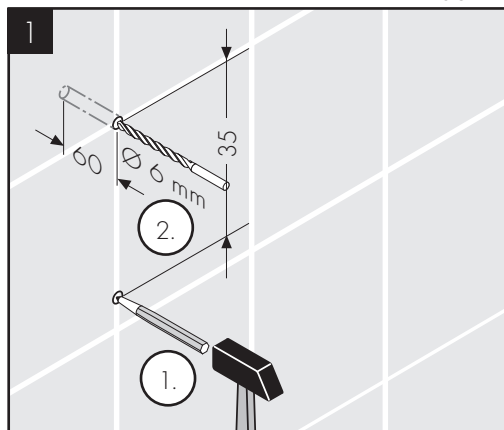


42460XXX/42460007/42480XXX



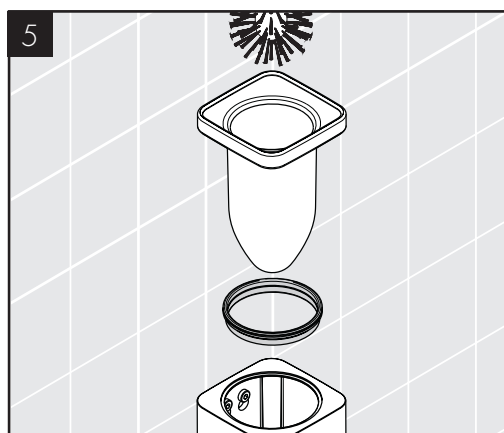
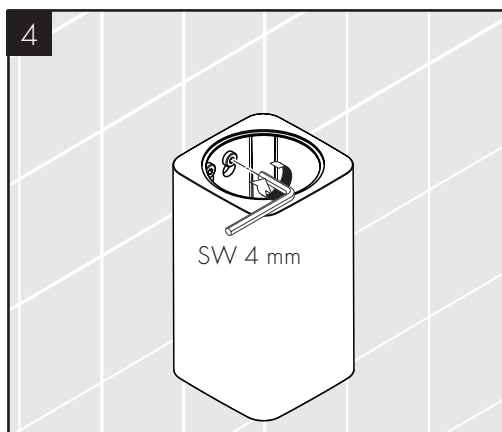
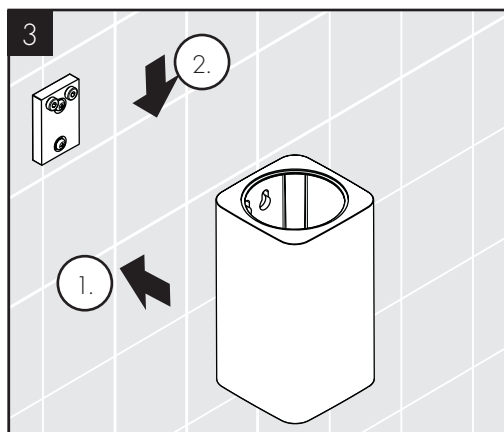
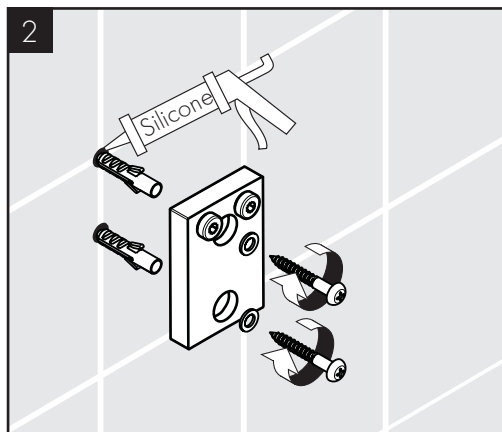
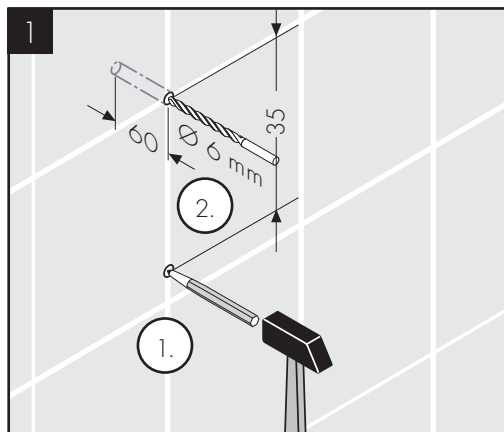


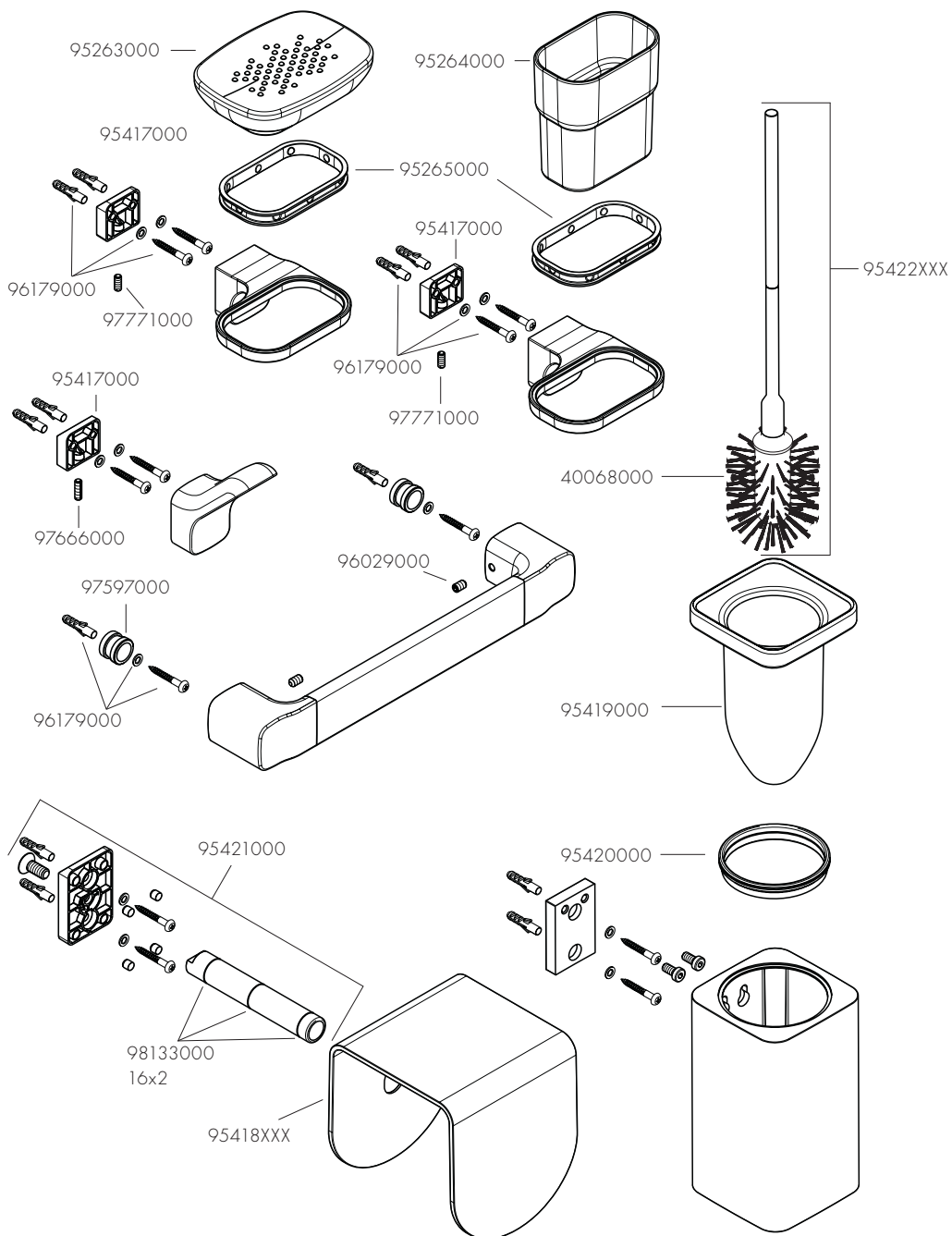
42436XXX / 42436007





42435XXX



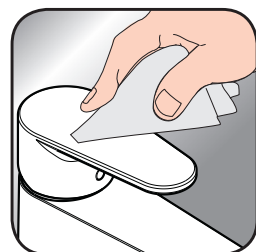




DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
 FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
 DK / Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt  
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触  
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus  
 SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
 ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt  
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt  
 KO / 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉  
 AR / توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)

# AXOR

AXOR / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

11/2018  
9.04634.03